



## Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



## Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



## Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



## Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



## Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



## 正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



## Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



## 正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

## Remote adjuster leva freno - 96180912AA

### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. <b>A</b> )	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. <b>1</b> )	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



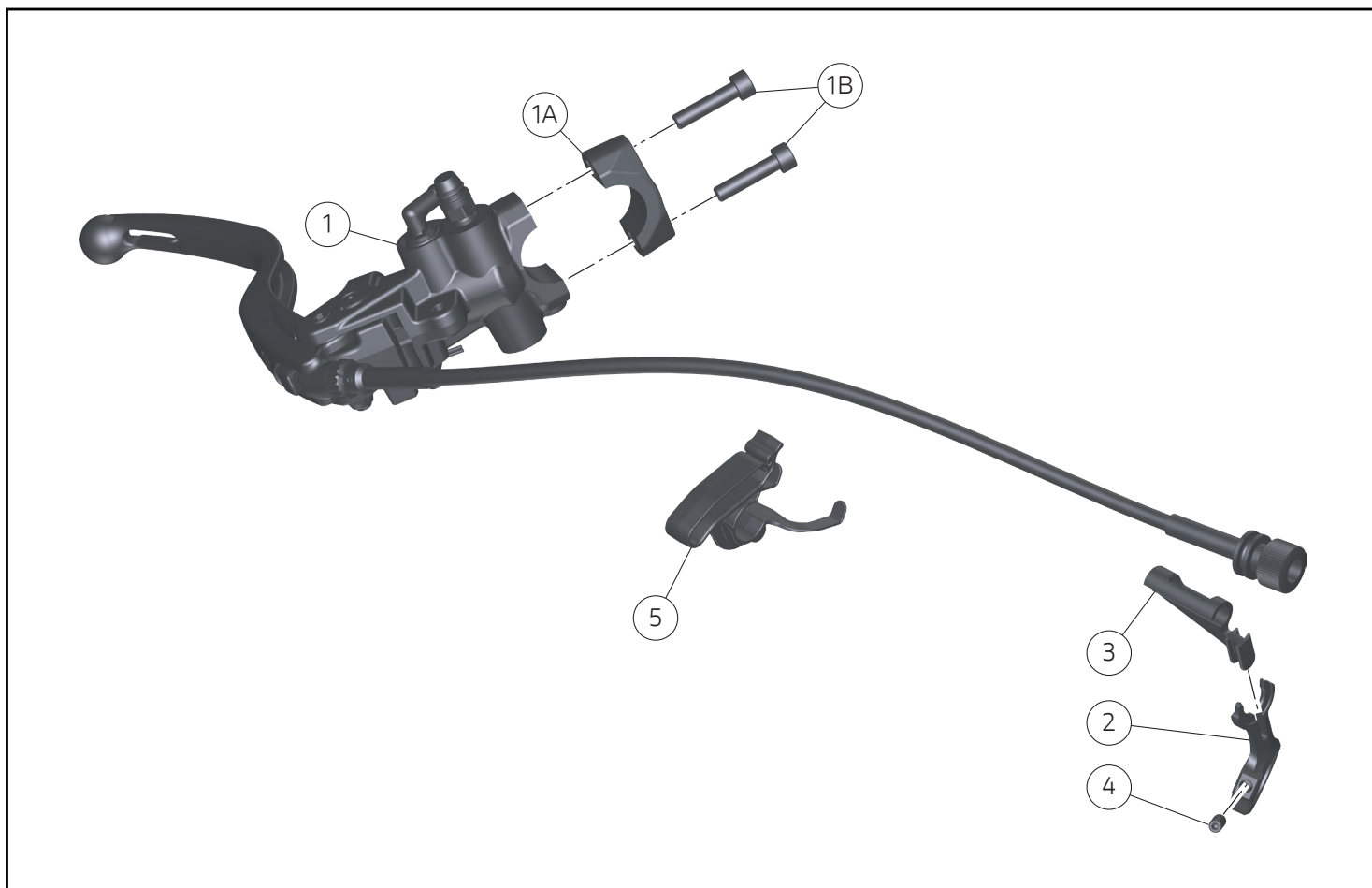
#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



### Importante

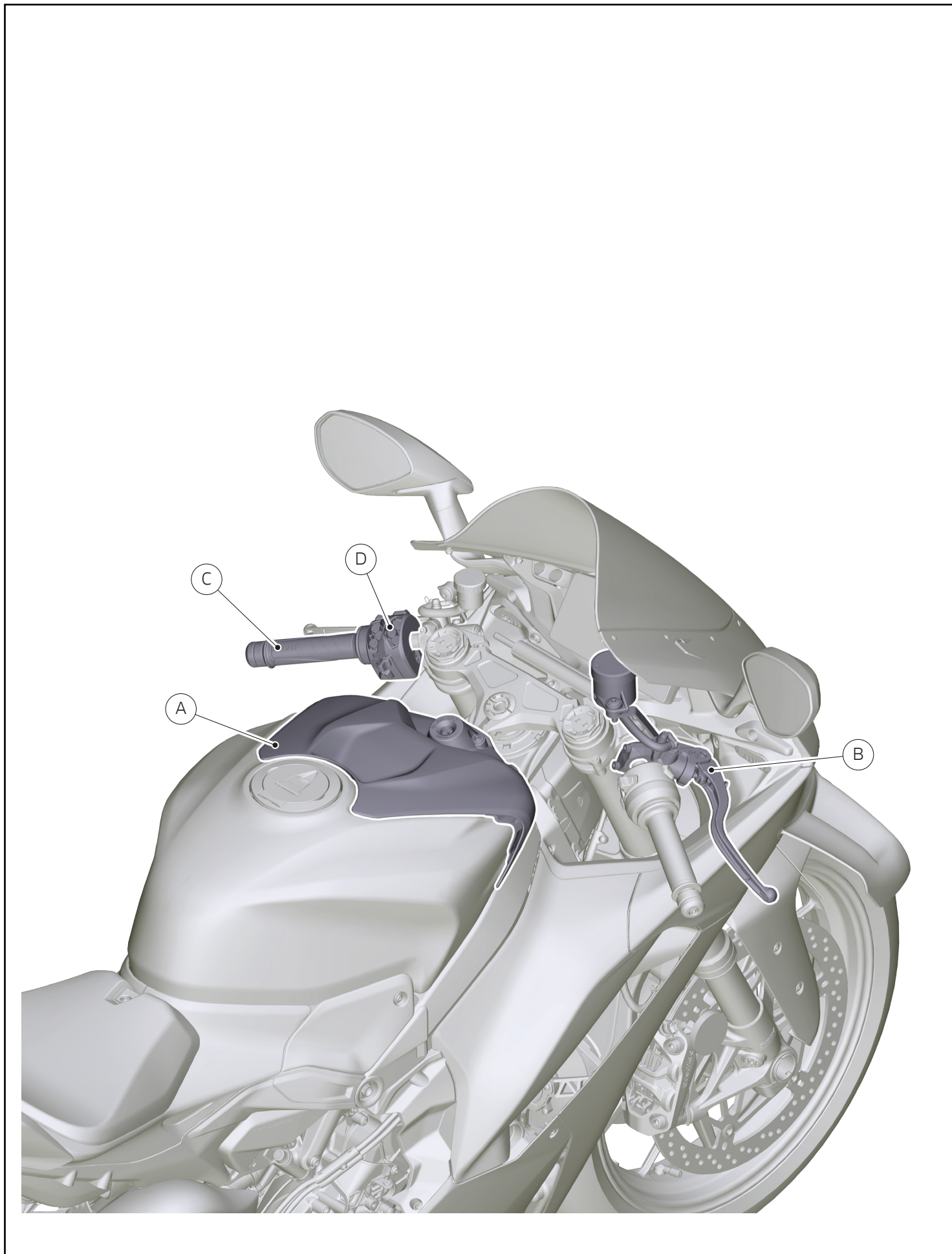
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



### Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	62441542AA	Pompa freno anteriore	1
1A	-	Cappello	1
1B	-	Vite	2
2	8291Q211A	Supporto manubrio	1
3	75811731A	Guidatubo	1
4	77850181A	Vite STEI M5x10	1
5	75812791A	Passacavo	1



## Smontaggio componenti originali



### Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.



### Attenzione

Il liquido impiegato nell'impianto freno e frizione, oltre a danneggiare la vernice, è dannosissimo a contatto degli occhi o della pelle; lavare quindi abbondantemente con acqua corrente la parte interessata in caso di accidentale contatto.



### Importante

Prima di eseguire le operazioni, è consigliabile proteggere le parti vicine e sottostanti il/i serbatoi.

## Svuotamento impianto frenante

- Per la procedura di svuotamento impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

## Smontaggio cover serbatoio

- Per la procedura di smontaggio cover serbatoio (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cover serbatoio".

## Smontaggio pompa freno idraulico anteriore

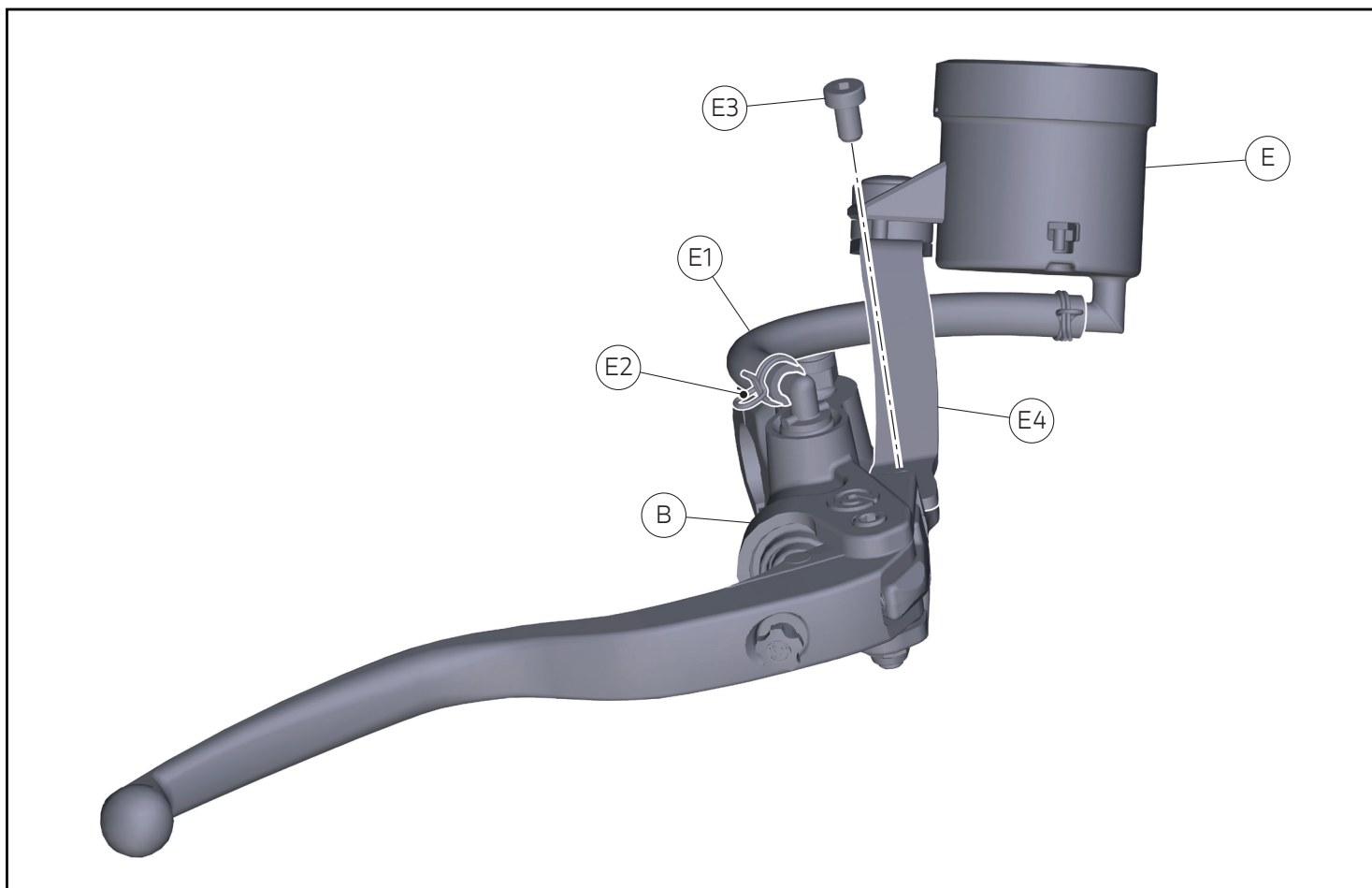
- Per la procedura di smontaggio pompa freno idraulico anteriore (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cover serbatoio".

## Smontaggio manopola sinistra

- Per la procedura di smontaggio manopola sinistra (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio manubrio".

## Smontaggio commutatore sinistro

- Per la procedura di smontaggio commutatore sinistro (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio manubrio".



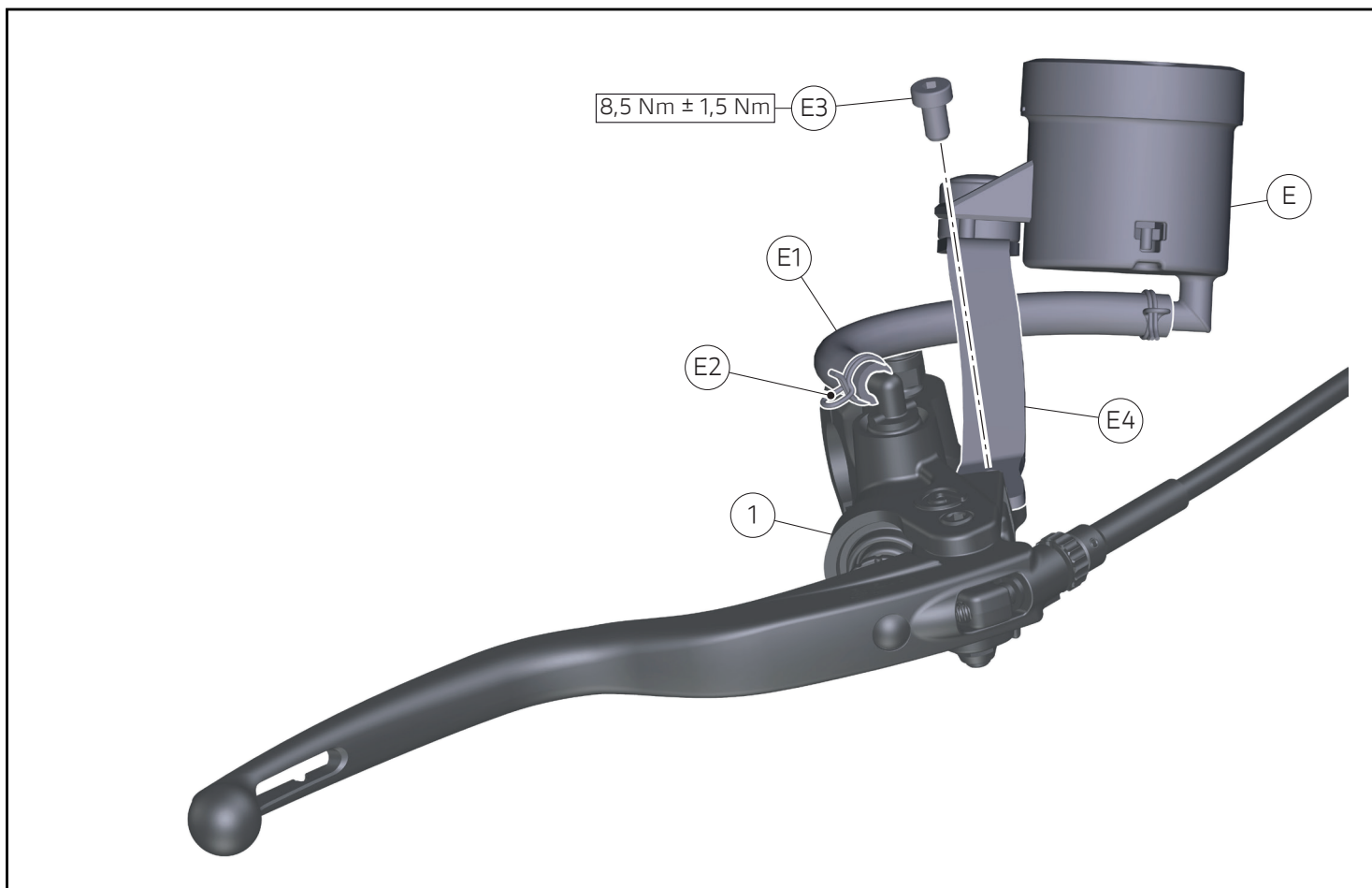
## Smontaggio serbatoio olio freno anteriore



### Importante

Prima di scollegare il tubo (E1), accertarsi che il serbatoio olio freno anteriore (E) sia vuoto. In caso contrario procedere con il suo svuotamento.

- Allentare la fascetta elastica (E2).
- Scollegare il tubo (E1).
- Svitare la vite (E3).
- Rimuovere la staffa (E4) con il serbatoio olio freno anteriore (E).



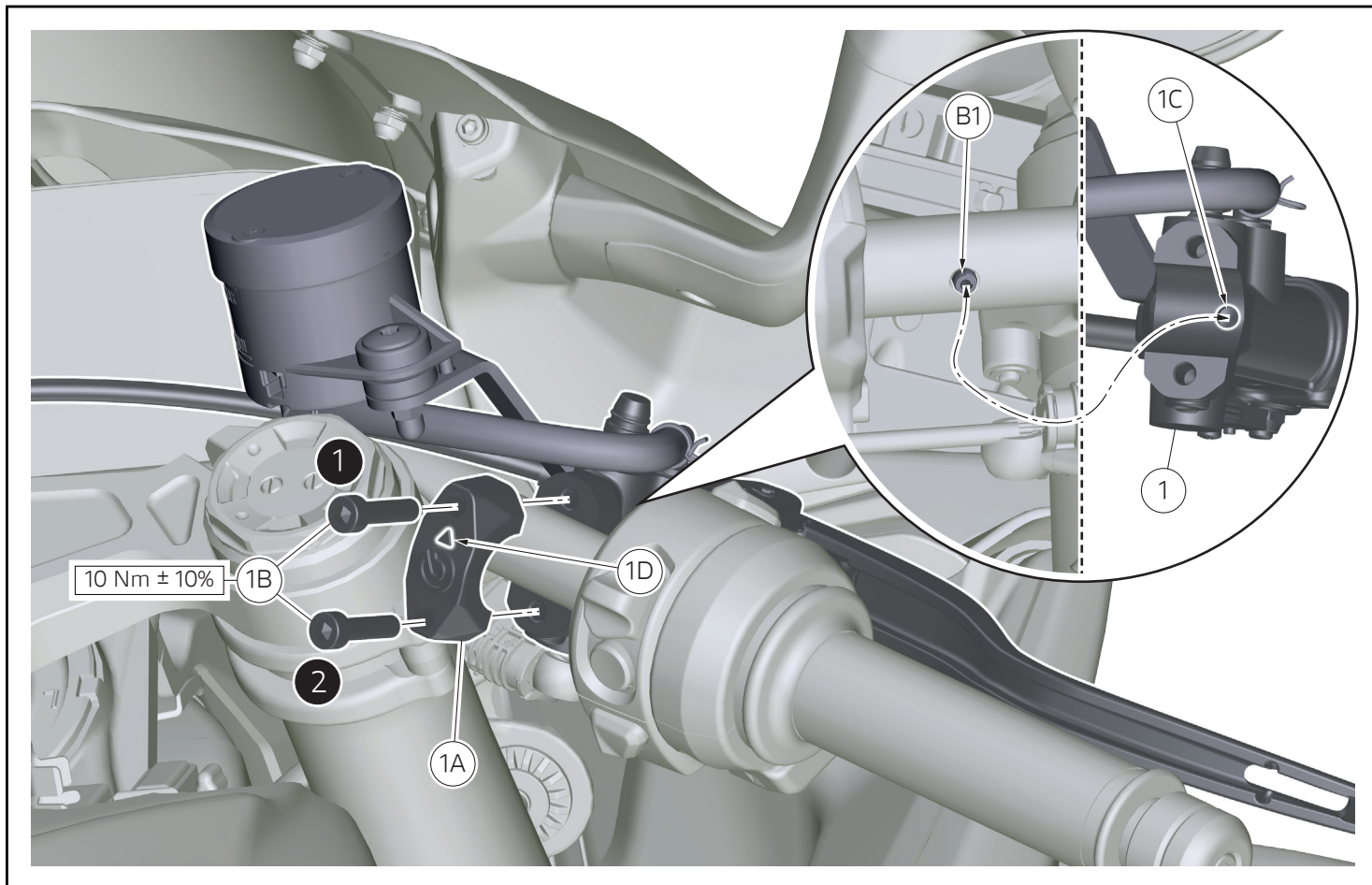
## Montaggio componenti set

### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

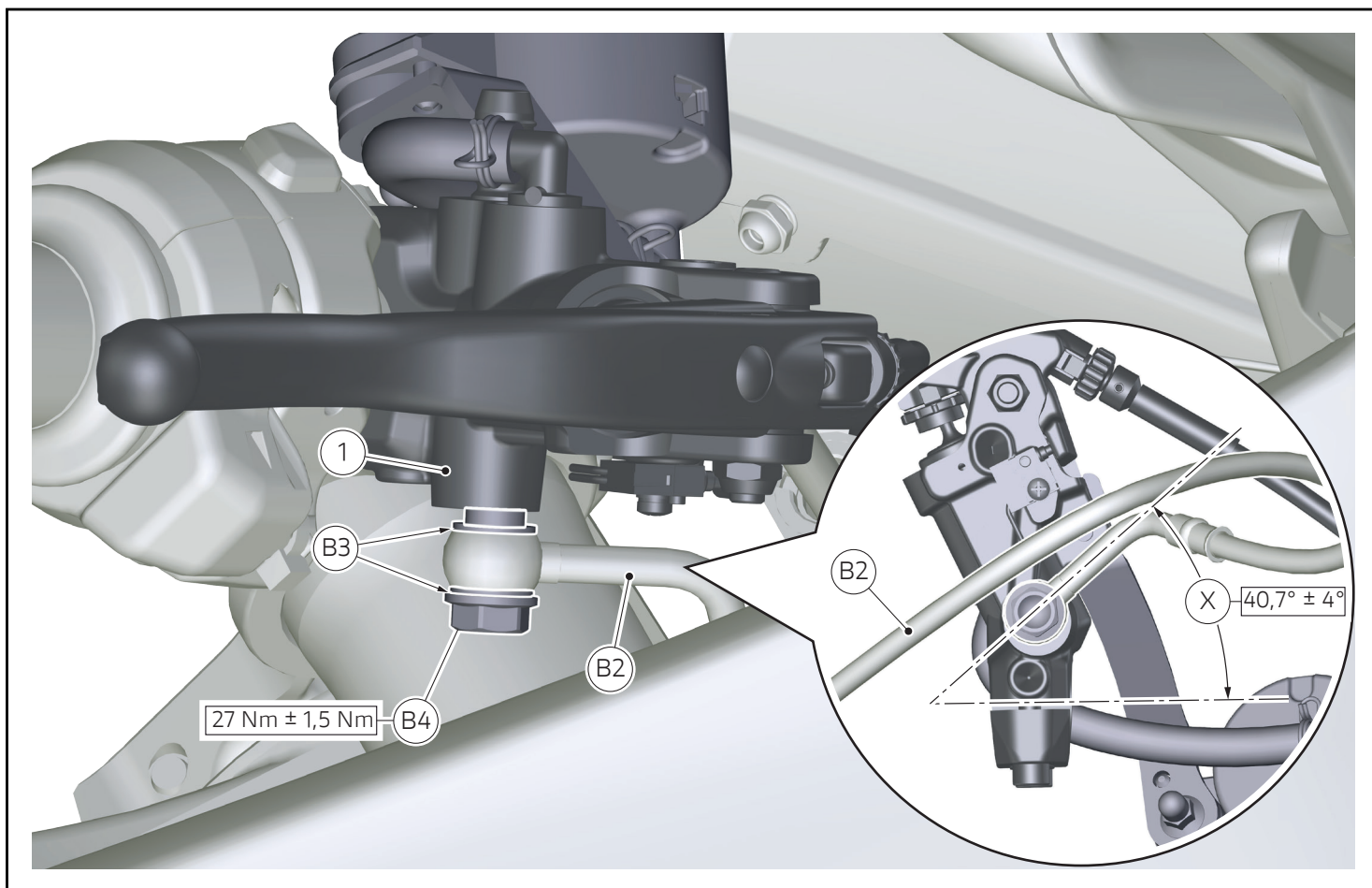
### Montaggio serbatoio olio freno anteriore

- Posizionare la staffa (E4) completa di serbatoio (E) sull'assieme pompa freno anteriore (1).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto della vite (E3) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata la vite (E3).
- Collegare il tubo (E1).
- Fissare il tubo (E1) mediante la fascetta elastica (E2).



### Montaggio pompa freno anteriore

- Posizionare la pompa freno anteriore (1) sul semimanubrio, inserendo la spina di riferimento (B1) nell'apposita sede del semimanubrio destro, e nella sede (1C).
- Posizionare il cavalletto (1A) con la freccia (1D) rivolta verso l'alto come mostrato in figura.
- Impuntare le n.2 viti (1B).
- Serrare alla coppia indicata le e n.2 viti (1B) rispettando la sequenza di serraggio 1-2-1.



### Montaggio tubo pompa freno anteriore



#### Attenzione

Tutte le volte che le guarnizioni vengono smontate, vanno sostituite con delle guarnizioni nuove.

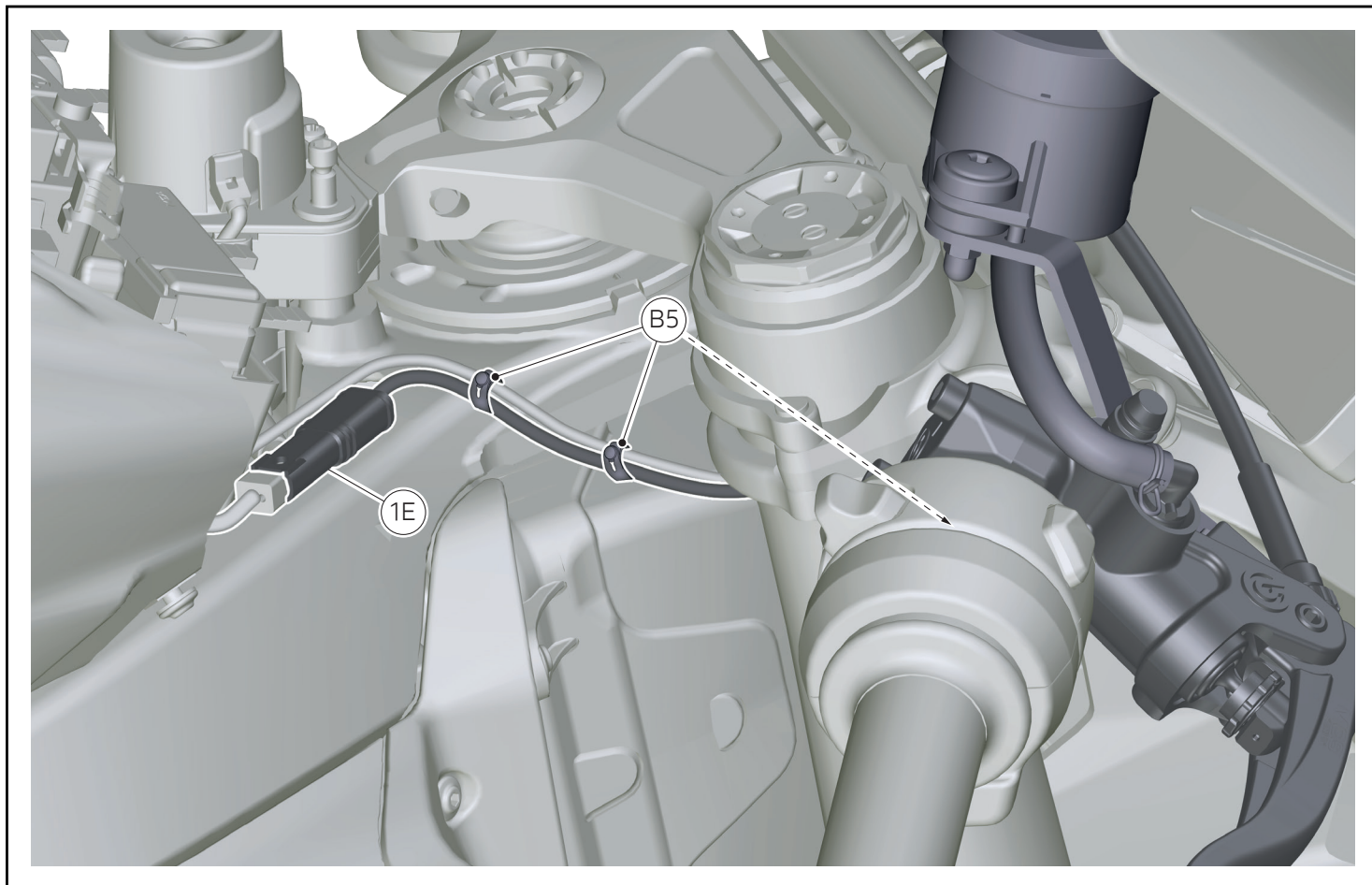
- Posizionare il raccordo tubo freno anteriore (B2) sulla pompa freno anteriore (1), interponendo le n.2 NUOVE guarnizioni (B3).
- Impuntare la vite speciale (B4) senza serrarla.



#### Attenzione

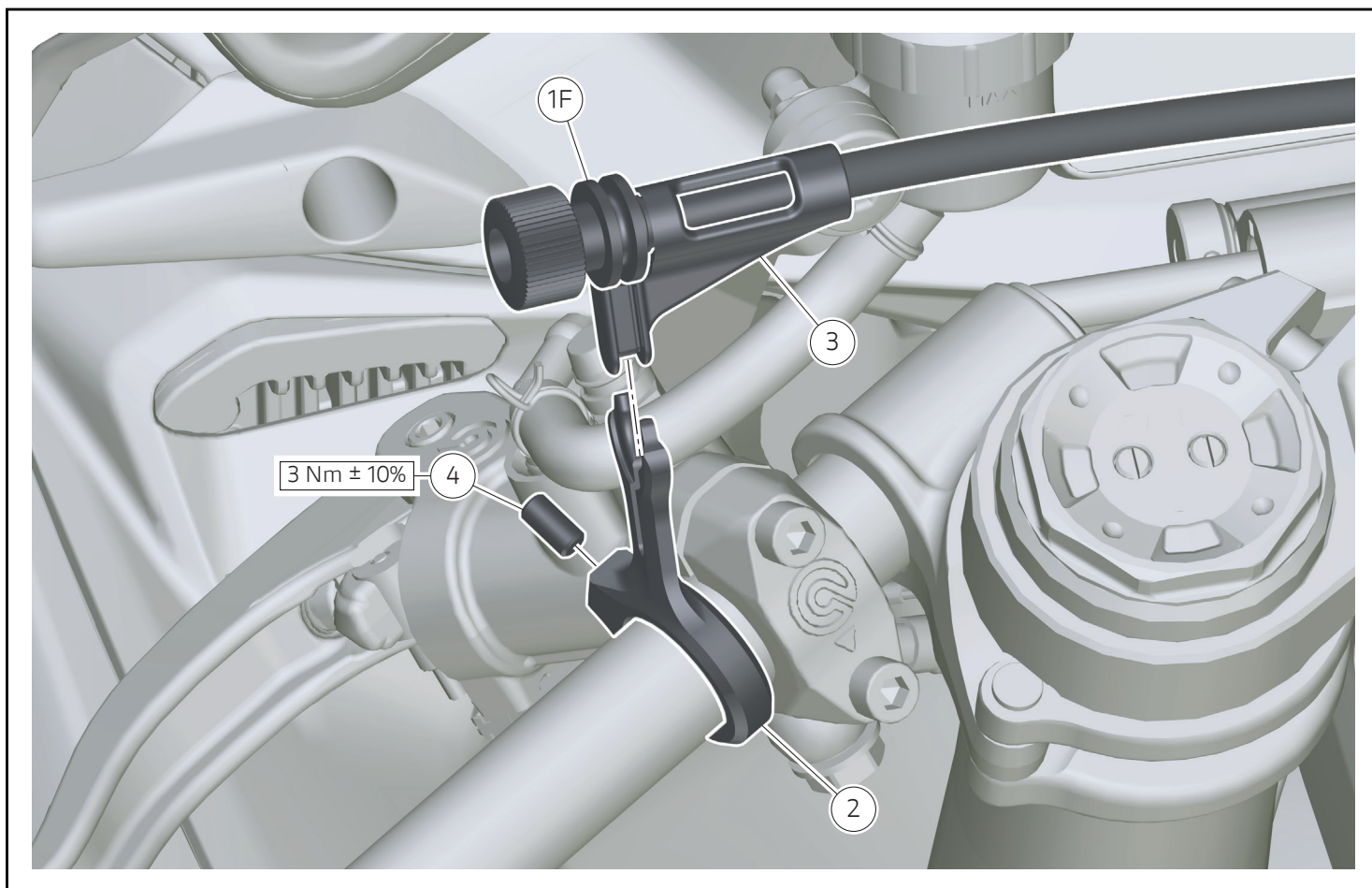
Una tubazione mal posizionata può causare un malfunzionamento dell'impianto frenante e può ostacolare le parti in movimento del motociclo. Rispettare l'orientamento rappresentato in figura.

- Orientare il raccordo tubo freno anteriore (B2) come indicato in figura, rispettando la quota (X) =  $40,7^\circ \pm 4^\circ$ .
- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (B4).



### Connessione cavo switch freno anteriore

- Collegare il connettore (1E).
- Ripristinare la fascetta in gomma (B5) come nel montaggio OEM.



### Montaggio supporto manubrio

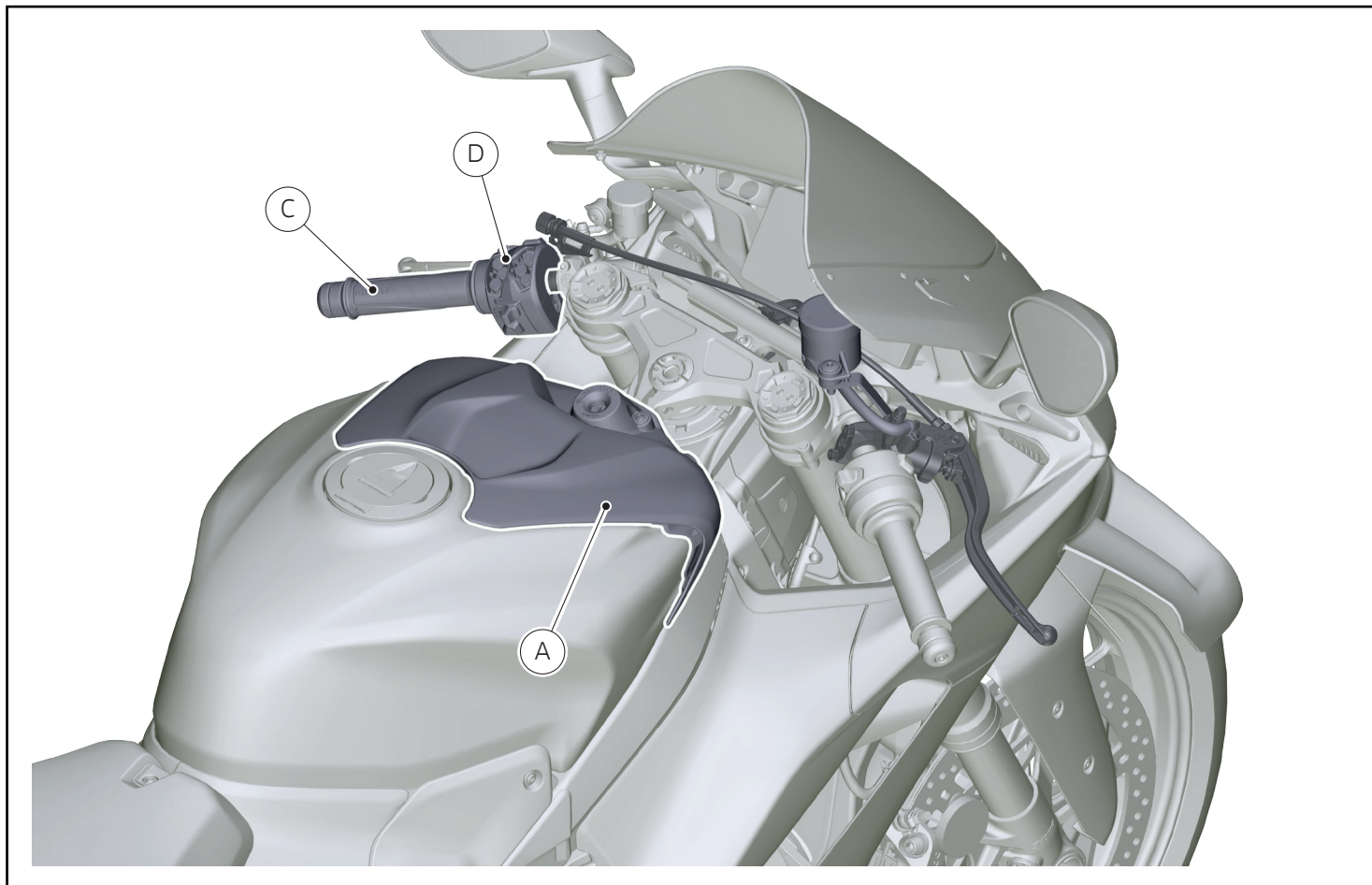
- Montare il supporto manubrio (2) portandolo a battuta sulla pompa frizione.
- Fissare il supporto manubrio (2), impuntando il grano (4).
- Stringere leggermente il grano (4) tanto da impedire il movimento del supporto manubrio (2).
- Calzare il guidatubo (3) nell'estremità del cavo remote adjuster (1F).
- Montare il guidatubo (3) nel supporto manubrio (2).



#### Attenzione

Effettuare delle sterzate tutto a destra e tutto a sinistra per verificare che il supporto manubrio (2) non interferisca con altre parti del veicolo. In caso di interferenze, occorre provvedere alla modifica della posizione del supporto manubrio (2), facendolo ruotare in avanti o indietro fino ad ottenere la posizione corretta.

- Svitare temporaneamente il grano (4).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 222 sul filetto del il grano (4) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata il grano (4).



### Montaggio commutatore sinistro

- Per la procedura di montaggio commutatore sinistro (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio manubrio".

### Montaggio manopola sinistra

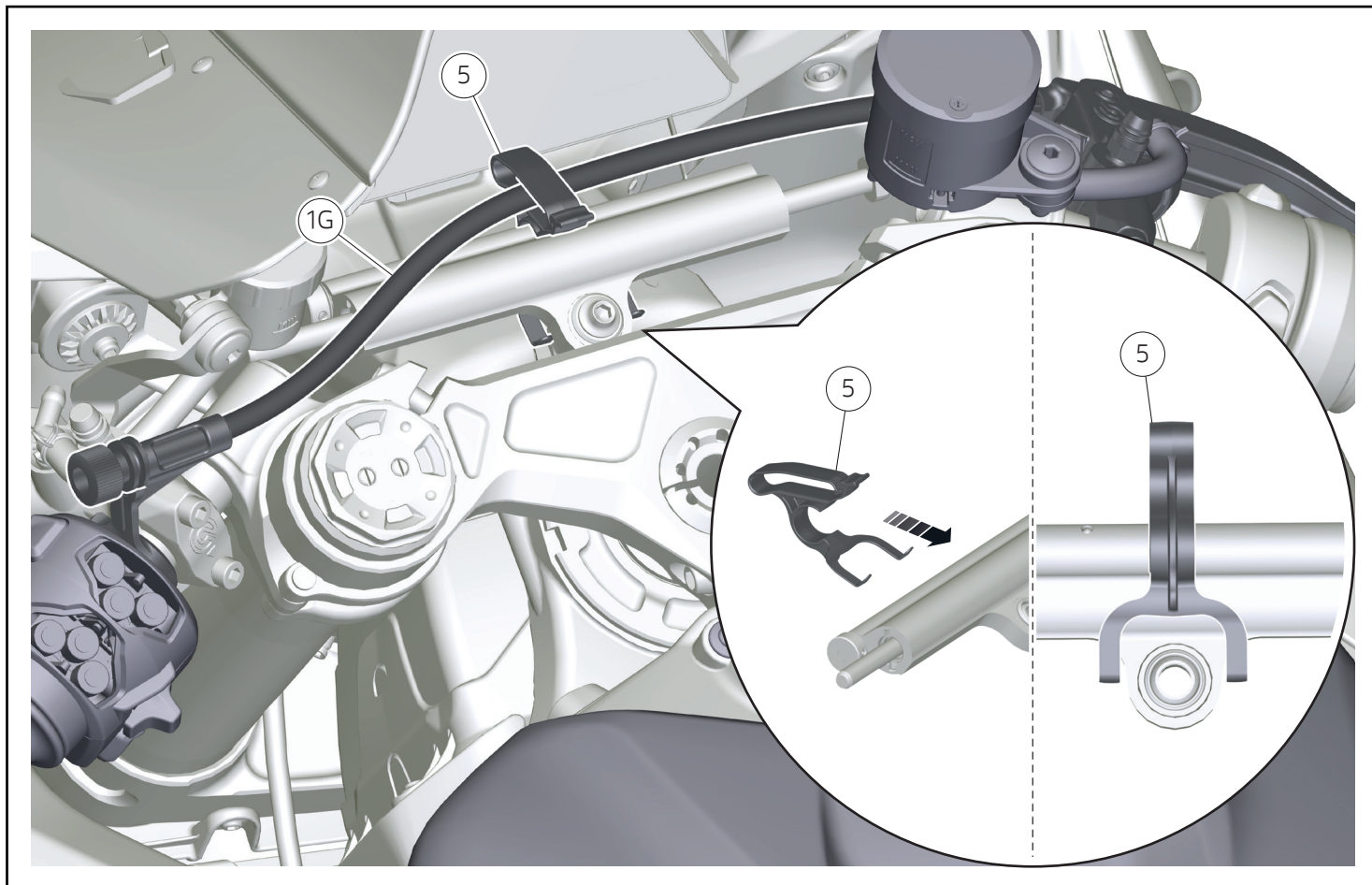
- Per la procedura di montaggio manopola sinistra (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio manubrio".

### Montaggio cover serbatoio

- Per la procedura di montaggio cover serbatoio (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio cover serbatoio".

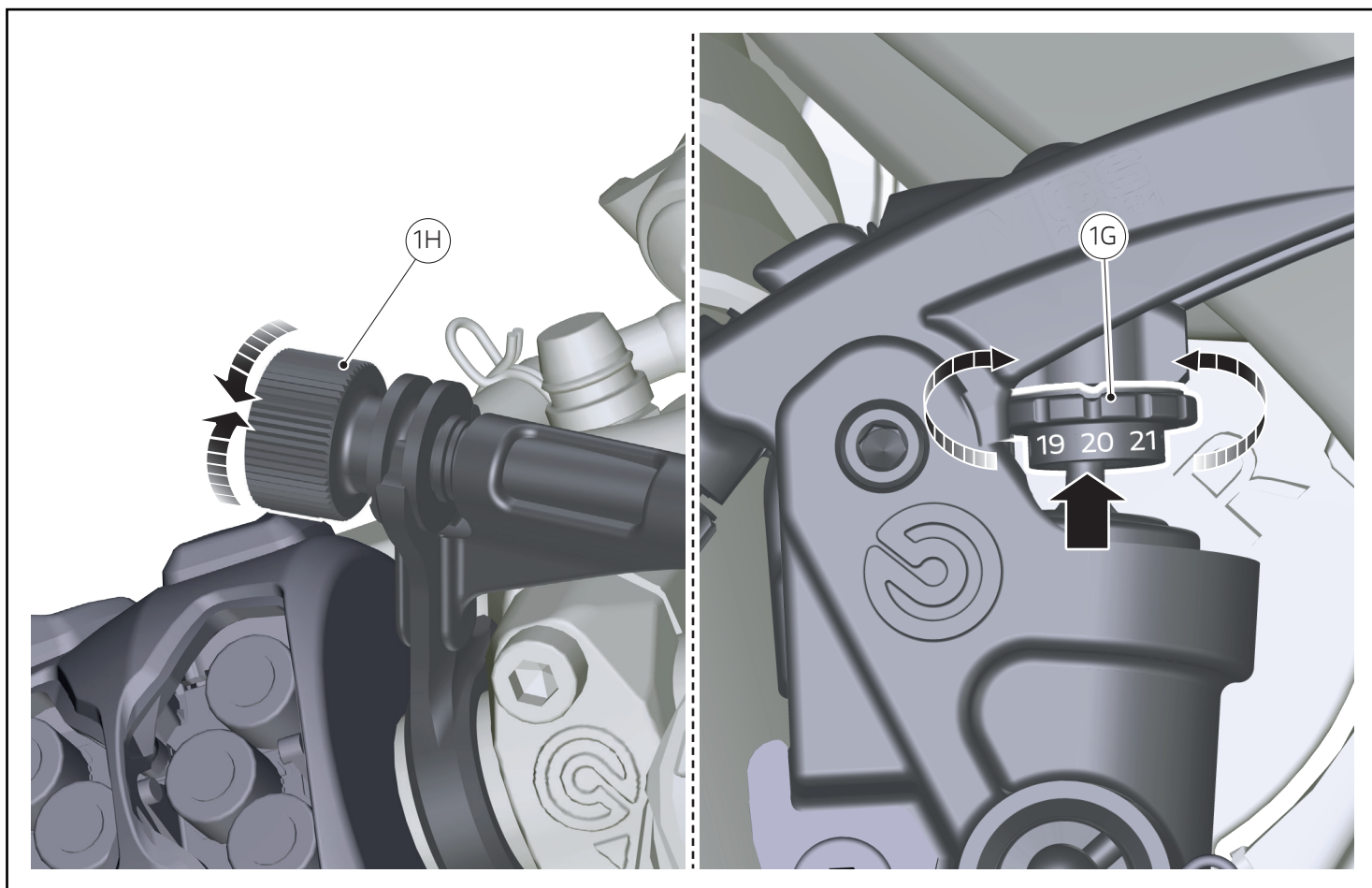
### Riempimento impianto frenante

- Per la procedura di riempimento impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".



### Montaggio passacavo

- Montare il passacavo (5) sull'ammortizzatore di sterzo.
- Vincolare il cavo remote adjuster (1G) dentro il passacavo (5).



### Funzionalità/Utilizzo

- Il registro (1G) permette al pilota di scegliere tra una frenata potente o modulabile, a seconda delle condizioni della strada, delle condizioni meteorologiche, della propria sensibilità e del feeling che si ha con la motocicletta.
- La regolazione del registro (1G) è estremamente pratica e permette di modificare velocemente la frenata attraverso bracci di leva da 19, 20 e 21 mm (0.74, 0.78, 0.82 in). Questo tipo di regolazione ti consente di personalizzare la frenata adeguando il tuo stile di guida e feeling in qualsiasi momento.
- Le regolazioni possibili sono tre, che vanno dalla più modulabile, con una corsa freno leggermente più lunga (interasse 19 x 17 mm (0.74 x 0.66 in)), fino a quella più pronta, dove la risposta della leva freno è di tipo stradale (interasse 21 x 17 mm (0.82 x 0.66 in)).
- La leva di comando è anche dotata di un pomello (1H), posizionato sul commutatore sinistro, per la regolazione della distanza della leva dalla manopola sul semimanubrio.
- Ruotando il pomello (1H) in senso orario la leva si allontana dalla manopola acceleratore. Viceversa, ruotando il pomello (1H) in senso antiorario, la leva si avvicina.

# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

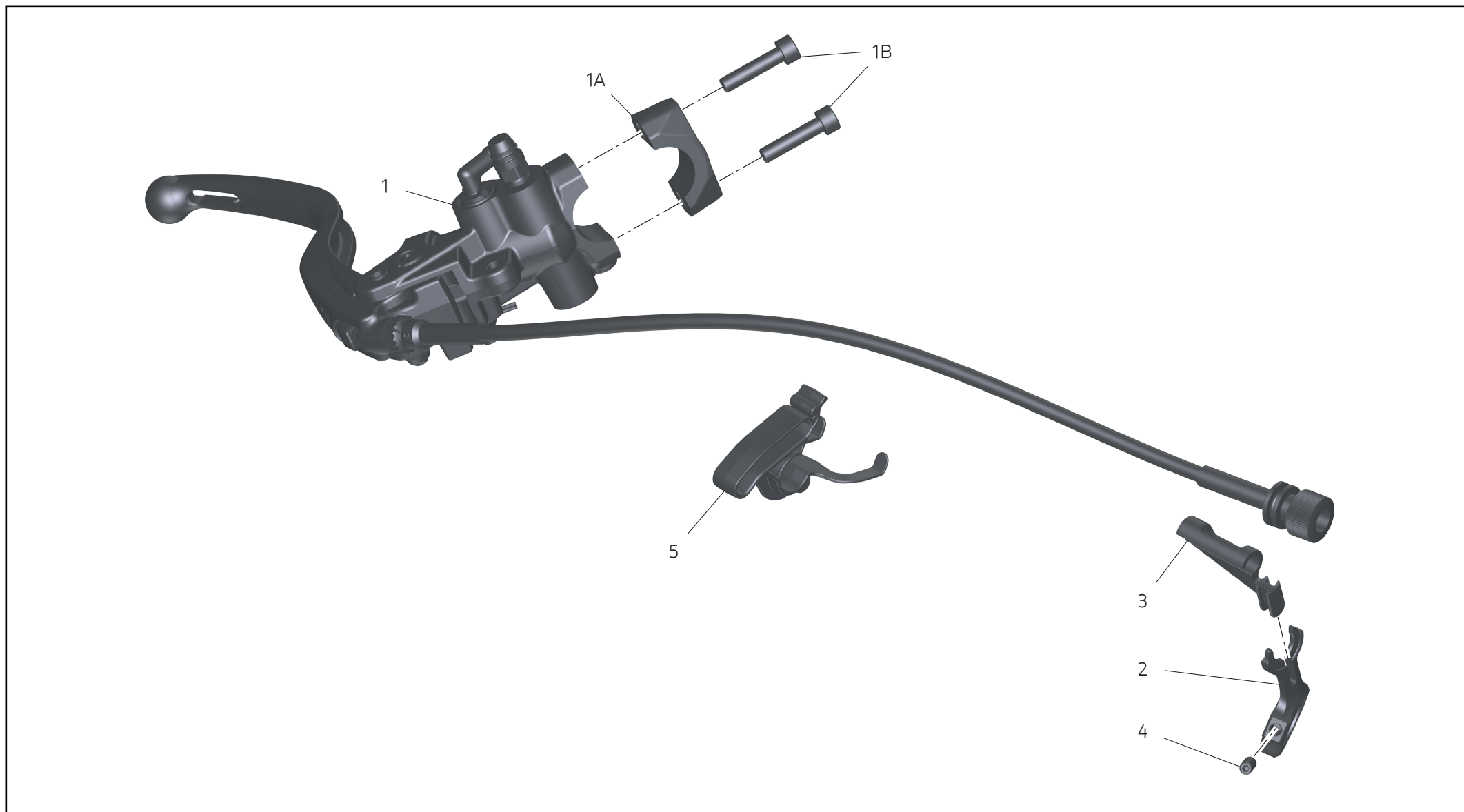
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Remote adjuster leva freno / Brake lever remote adjuster / Remote adjuster levier de frein / Remote Adjuster für Bremshebel / Remote adjuster da manete de travão / 制动杆遥控调节器 / Remote adjuster leva freno / ブレーキレバーリモートアジャスター - 96180912AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	62441542AA	Pompa freno anteriore	Front brake master cylinder	Maître-cylindre de frein avant	Vorderer Bremszylinder	Bomba de travão dianteiro	前制动泵	Bomba freno delantero	フロントブレーキポンプ	1
1A	-	Cappellotto	Cylindrical cap	Chapeau	Klemmfaust	Tampão	盖帽	Sombbrero	キャップ	1
1B	-	Vite	Screw	Vis	Schraube	Parafuso	螺钉	Tornillo	スクリュー	2
2	8291Q211A	Supporto manubrio	Handlebar support	Support guidon	Lenkerhalter	Suporte do guidador	车把支架	Soporte manillar	ハンドルバーマウント	1
3	75811731A	Guidatubo	Hose guide	Guide-tube	Leitungsführung	Guia tubo	导管件	Guía de tubo	ホースガイド	1
4	77850181A	Vite STEI M5x10	Hexagon socket head set screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Senkkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça escareada com sextavado interno M5x10	STEI 螺钉 M5x10	Tornillo STEI M5x10	スクリュー STEI M5x10	1
5	75812791A	Passacavo	Cable grommet	Passe-câble	Kabeldurchführung	Passa-cabos	线束护套	Pasacables	ケーブルグロメット	1